



ОТЕЛЬ

ПРОХОДИТЕ

МИМО

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

Книга 1. Гоблины в отпуске

Книга 2. Заколдованный родственник

Книга 3. Секрет бабушки-призрака

★ СТИВЕН БАТЛЕР ★

ОТЕЛЬ

ПРОХОДИТЕ

МИМО

**Секрет дедушки-призрака**

*Иллюстратор Стивен Лентон*

#эксмогетство

Москва

2021

УДК 821.111-93  
ББК 84(4Вел)-44  
Б28

Steven Butler

NOTHING TO SEE HERE HOTEL:  
SEA-ING IS BELIEVING

Text Copyright © 2019 by Steven Butler

Illustrations Copyright © 2019 Steven Lenton

Published by arrangement with Simon & Schuster UK Ltd  
1st Floor, 222 Gray's Inn Road, London, WC1X 8HB  
A CBS Company

**Батлер, Стивен.**

Б28

Секрет дедушки-призрака / Стивен Батлер ; иллюстратор Стивен Лентон ; [перевод с английского О. П. Бурмаковой]. — Москва : Эксмо, 2021. — 224 с. : ил. — (Отель «Проходите мимо»).

ISBN 978-5-04-106986-5

Абрахам Банистер, основатель отеля «Проходите мимо», всегда был кумиром Фрэнки. Мальчик обожает своего прапрадедушку, ведь тот был большим любителем приключений. Но Фрэнки и представить не мог, что однажды призрак Абрахама решит заявиться в отель! Он готов раскрыть удивительные секреты, которые хранятся в этих стенах. Однако что-то Фрэнки настораживает в этом призраке. Как будто Абрахам что-то скрывает... Но если так, то что именно?

УДК 821.111-93  
ББК 84(4Вел)-44

© Бурмакова О.П., перевод на русский язык, 2021

© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2021

ISBN 978-5-04-106986-5



**Совершенно магической  
Рейнер Старр Стойер.  
Для тебя всегда найдётся место  
в отеле «Проходите мимо»!**

**От Стивена, Стивена и... Нэнси**





# Троллий отзовик

Вы просматриваете отзывы на отель «Проходите мимо» в Брайтоне

## Отель «Проходите мимо»

Внимание! Мы рады любым гостям (кроме людей... НИКАКИХ ЛЮДЕЙ!).

★★★★★ 1079 отзывов

№ 1 из 150 отелей в Брайтоне

📍 Набережная Брайтон, Великобритания 📞 00 11 2 334 4556 ✉ E-mail отель

★★★★★ Отзыв оставлен 2 дня назад

**Франческа Саймон**

«Ошеломительное и сумасбродное волшебное приключение! А сколько здесь шуток!»

★★★★★ Отзыв оставлен 13 дней назад

**Джереми Стронг**

«Потрясающая история о троллях, гоблинах и других необычных существах. Надевай резиновые сапоги — и вперёд, в самый странный отель, в каком ты можешь оказаться. Надеюсь, я его никогда не найду! Ужасно смешно.»

★★★★★ Отзыв оставлен 29 дней назад

**Крессида Коуэлл**

«Уморительно смешно и изобретательно! Я в восторге от невероятных существ и главного героя, у которого одна тридцать шестая троллей крови...»



# Троллий отзывик

Вы просматриваете отзывы на отель «Проходите мимо» в Брайтоне

## Отель «Проходите мимо»

Внимание! Мы рады любым гостям (кроме людей... НИКАКИХ ЛЮДЕЙ!).

★★★★★ 1079 отзывов № 1 из 150 отелей в Брайтоне

📍 Набережная Брайтон, Великобритания ☎ 00 11 2 334 4556 ✉ E-mail отель

★★★★★ Отзыв оставлен 33 дня назад

**Ящ-Ерица  
Слизина  
Питон  
(Чешуйчатая  
тварь)**

«Этот отель получает от меня пять СЛИЗИСТЫХ ЗВЁЗД».

★★★★★ Отзыв оставлен 54 дня назад

**Жаклин  
Уилсон**

«Магический отель, известный своими эксклюзивными и уникальными гостями. Шеф-повара следует поздравить с изобретением Странной Кухни. Весь персонал очень дружелюбен, но избегайте менеджера (если на вас нет костюма кошки)».

★★★★★ Отзыв оставлен 75 дней назад

**Кейи  
Умански**

«Какой интересный отель! Немедленно забронируйте мне номер!»

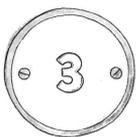
# СОДЕРЖАНИЕ



**УЖИН  
В ТЕМНОТЕ**



**ПОДАРОК  
МАЛУНИ**



**МАСТЕР-КЛЮЧ**



**ВСЁ СЕМЕЙСТВО  
В СБОРЕ**



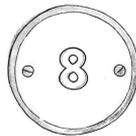
**ДУХ  
ПРОШЛОГО**



**ЛЮБОПЫТНЫЕ  
ГОСТИ**



**КАВАРДАК**



**С ПЛАКУНЬЕЙ  
МАЛУНИ  
НЕ ПОБАЛУЕШЬ!**



**ЧЕТВЁРТАЯ  
СКВАЖИНА**



**ДОБРО  
ПОЖАЛОВАТЬ  
ВНИЗ!**



**«АТЛАНТИДА»**



**ВРРУММ!**



**КАК ХОРОШО  
ВНИЗУ!**



**СОЛЁНЫЙ  
БАЛЬНЫЙ ЗАЛ**



**НЕЧТО  
СТРАННОЕ**



**КАБИНЕТ  
НА ДЕРЕВЕ**



**СОКРОВИЩА  
В ПАУТИНЕ**



**МОГИЛА  
ГРОБЫРИЦЫ**



**УРА!**



**ПРАЗДНИК**



**КАК Я ПРЯТАЛСЯ  
ОТ РАБОТЫ**



**ТОРЖЕСТВЕННОЕ  
ОТКРЫТИЕ**



**БАЛ НА ДНЕ  
МОРСКОМ**



**ЧТО-О-О?!?!**



**РЕЧЬ**



**МЕСТЬ  
СПЕКТРИЛА**



**НА СУШУ  
НАПЕРЕГОНКИ**



**ВОТ И ВСЁ...**



**В ГЛАЗАХ  
ДВОИТСЯ**



**ЖУДИЛЬЩИК!**



**БА-БУМ!**

**МЫ РАДЫ ВОЛШЕБНЫМ СУЩЕСТВАМ!**

**ОТЕЛЬ «ПРОХОДИТЕ МИМО»  
Набережная Брайтон,  
Великобритания**

**МЫ РАДЫ ВОЛШЕБНЫМ СУЩЕСТВАМ!**

**ОТЕЛЬ «ПРОХОДИТЕ МИМО»  
Набережная Брайтон,  
Великобритания**

Ищете место для расслабленного отпуска или для передышки от серых будней, когда вы только и делаете, что таитесь в логове, мешаєте переходить мосты или являетесь скучным туристом? Тогда вам идеально подойдёт отель «Проходите мимо». Мы невероятно гордимся тем, что являемся лучшим секретным местом отдыха для волшебных существ во всей Англии!

Желаете пополоскать чешуйки в бассейне, попробовать изысканные деликатесы от нашей экстраординарной паучихи-поварихи Нэнси (её дикобряки в липком джеме из птичьих потрошков — это нечто!), почитать заклинания в библиотеке или просто остудить мозоли в роскошном грязевом спа? Гарантируем: каждый найдёт у нас то, что ему по душе!

Чтобы подтвердить бронь, пожалуйста, заполните

Отрыжцля  
Бчка

Врезатта  
Бчка

Розоматта  
Корсетяжка

Тризхильда  
Бчка

Альфус  
Натир

Светина  
Легконожка

Лилифа  
Бчка

Пончетта  
Бчка

Студжер  
Банистер

Рани  
Рой

Фрэнки  
Банистер

Абрахам  
Банистер

Дженнифер  
Бука

Изнотий  
Бука

Пуссели  
Банистер

Лянсу  
Бука

Фестус  
Мак-Турк

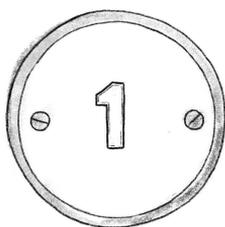
Бомбастис  
Банистер

Барджес  
Банистер

Манкл  
Банистер

фамильное древо  
Банистеров





## УЖИН В ТЕМНОТЕ

— А ну поспешайте! Разделаемся с этой чепухляндией поскорее! — проворчала моя прапрапрабабушка Отрыжуля Бука, садясь сразу на три стула. — Я не собираюсь тратить на глупостные ерундовины весь вечер!

— Ну что вы, моя дорогая! — сказала Нэнси, сняв с плиты чайник с чаем из креветочных хвостиков. Она поставила его на стол, где уже красовались булочки на барсучьем молоке и котлеты из грязепопов в хрустящей обжарке. — Это всего лишь милое застолье. Всё будет чудненько!

Вечно недовольная бабуля Отрыжуля обвела нас всех мрачным взглядом. Её огромная туша занимала почти половину кухонного стола. В неярком свете бабуля представляла собой